



אצלנו

אביב 2009 / ניסן תשס"ט

גליון מס' 17

רח' קפלן 17, תל אביב, טל': 03-6093476, פקס: 03-6951310 / דואר: ת.ד. 23574, תל אביב 61234

חג פסח כשר ושמה לחברינו ולכל בית ישראל

Дорогие земляки!

Желаем вам веселого и кашерного праздника Песах!

יוצאי לטביה

ואסטוניה היקרים!

חג פסח כשר ושמה!

В эти дни евреи из Латвии и Эстонии, рассеянные по всему свету, могут праздновать Песах в обстановке полной свободы. За праздничным столом пасхального седера мы



должны вспоминать не только о том, как фараон хотел уничтожить наш народ, но и о том, как это пытались сделать в XX веке. Как сказано в Хагаде: «Ведь не кто-то *один* хотел истребить нас, но в *каждом поколении* восстают против нас, чтобы истребить нас...»

Сделаем же всё, от нас зависящее, чтобы мы и наши потомки помнили не только об исходе из Египта, но и о том, что происходило с еврейским народом в последние 100 лет.

בימים אלה אנו יכולים בכל קצוות פזורינו לחגוג את חג החרות בתנאי חופש מלא. באין מפרע נסב ליד שולחן הסדר ונספר על יציאת מצרים. אך עלינו להפנים את הפסוק של ההגדה האומר: "שלא אזוד בלכוד עמד עלינו לכלותנו, אלא שבכל דור ודור עומדים עלינו לכלותנו..."

מי ייתן ונשכיל לחנך את בנינו ובני בנינו שיזכרו לא רק את יציאת מצרים, אלא גם את מה שעבר על יהודי לטביה ואסטוניה ב-100 השנים האחרונות.

Время работы нашего офиса

(ул. Каплан 17, Тель-Авив):

воскр., понед., четверг 9:30 - 13:30

среда 14:00 - 18:00

В иное время работает автоответчик.

Тел. 03-6093476, факс 03-6951310

שעות עבודה של משרד האיגוד

ברח' קפלן 17 בתל אביב:

בימים א', ב', ה' משעה 9:30 בבוקר עד 13:30

ביום ד' משעה 14:00 עד 18:00

בשעות אחרות ניתן להשאיר הודעה.

טל' 03-6093476, פקס 03-6951310

Адрес для писем: 61234 תל אביב, ת.ד. 23574, הכתובת למכתבים:

К вопросу о латвийских пенсиях

В предыдущем выпуске «Эцлейну» мы описали ситуацию с получением пенсий из Латвии. К сожалению, за прошедшие пять месяцев дело не сдвинулось с мертвой точки: латвийская сторона так и не отреагировала на окончательный текст договора о взаимном соцобеспечении, переданный ей Битуах Леуми.

В декабре 2008 г. министр иностранных дел Ципи Ливни направила письмо своему латвийскому коллеге с просьбой ускорить рассмотрение вопроса, но воз и ныне там. Тем не менее наше объединение повторно обратилось в МИД Израиля и в отдел международных конвенций Битуах Леуми с требованием ускорить решение вопроса о пенсиях.

Анкеты, присланные нашими читателями, введены в общую базу данных, которая будет использована в дальнейшем. Группа энтузиастов, во главе с д-ром

Л. Меньшиковым, взвешивает обращение в латвийские и международные инстанции. По имеющейся у неё информации, Латвия выплачивает пенсии своим бывшим жителям, проживающим и в странах, не имеющих двухсторонних соглашений с Латвией. Это означает, что имеет место дискриминация израильтян. Мы надеемся, что настойчивость израильских организаций, как общественных, так и официальных, принесет положительный результат.

המו"מ בין ישראל ולטביה בדבר תשלום פנסיה לעולים מארץ זו טרם הסתיים. בדצמבר האחרון פנתה שרת החוץ גב' ציפי לבני אל עמיתה הלטבי ובקשה לזרז את טיפול הלטבים בהסכם. למיטב ידיעתנו היא טרם זכתה לתשובה עניינית. עלינו – הנהלת האיגוד – ללחוץ על המוסדות הישראליים (ביטוח לאומי ומשרד החוץ) והלטביים ע"מ לזרז את הטיפול בסוגיה, מאחר ולמועמדים לקבלת הפנסיה אין זמן לחכות – רובם בגיל 75-80 (עד 1120).



Для тех, кто пережил Катастрофу

Фото: Николь де Кастро

30 января в помещении школы «Эшкол Паис» в Кирьят-Хаим состоялась встреча членов Объединения, на которой была дана информация о правах и льготах для лиц, пострадавших в годы Шоа (Холокоста), в том числе тех, кто бежал вглубь советской территории. На встречу пришло около ста жителей Хайфы и прилегающих городов, приехали также жители Кармиэля, Нахариин. Тем из них, кто



пострадал в годы Шоа, были вручены памятный знак и диплом, а также видеодиск о вкладе в строительство страны тех, кто выжил и добрался до Израиля.

В организации встречи нам помог Центр Организаций тех, кто пережил Шоа, который позаботился не только о лекторе, но и о культурной программе. Выступление певицы Шули Натан доставило много радости собравшимся.



בסוף ינואר התקיים בביה"ס "אשכול פיס" בקרית חיים מפגש בעניין זכויות והטבות לניצולי השואה. למפגש הגיעו קרוב למאה איש מחיפה והקריות ואף מנהרייה וכרמיאל. לניצולים הוענקו דיפלומה על תרומתם להנצחת זיכרון השואה ותקליטור הסרט אודות תרומתם של הניצולים לבנייתה של המדינה. מרכז הארגונים של ניצולי השואה דאג למרצה, לכיבוד וגם להופעת הזמרת שולי נתן אשר הנעימה למשתתפים בשירה.



הצילומים: ניקול דה קסטרו

Подробную информацию о правах и льготах для лиц, пострадавших в Шоа, можно получить, в том числе на русском языке, в Фонде благосостояния (*Керен ле-ривхат нифгаэй ха-Шоа*) по телефону 03-6090866 (факс 03-6968294) или обратившись письменно по адресу п.я. 7197 Тель-Авив 64734.

Можно также обратиться непосредственно в Claims Conference (*Веудат ха-твийот*) с воскресенья по четверг с 8:00 до 16:00 по тел. 03-5194400 (на любом языке).

Выплата компенсации из Германии

В адрес Объединения поступило немало анкет от лиц, получивших отказ от Клеймс конференс в компенсации за страдания в результате нацистских преследований. Член правления, адвокат Лев Натаревич встретился с руководством израильского отделения этой организации и передал претензии наших товарищей. Ему сообщили, что ожидается положительное решение.

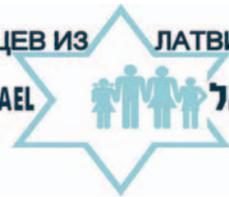
И действительно, 19 марта правительство Германии согласилось предоставить возможность подать сейчас повторное заявление тем, кто претендуют на выплаты из фонда Hardship Fund, но были признаны не подходящими под критерии фонда или подали просьбу о компенсации до достижения пенсионного возраста.

Для этого выделено дополнительно 33 миллиона евро помощи. Кроме того, отменено требование доказывать снижение трудоспособности для мужчин - старше 65 лет, женщин - 60 лет. Одноразовая компенсация, о которой идёт речь, составит 2556 евро и будет выплачена около 13-ти тысячам человек в разных странах. Более половины из них - проживающие в Израиле олим из СССР или СНГ.

(продолж. на стр.3)

תשלום חד-פעמי לניצולים שבקשתם נידחתה

חבר הנהלת האיגוד עו"ד לב ג'אטאכביץ' נפגש לפני כחודשיים עם ראשי הנציגות של ועידת התביעות בישראל בקשר לפניות של מאות עולים, אשר הגישו בקשה לפיצוי חד-פעמי לפני שהגיעו לגיל המזכה לתשלום זה. הובטח לו שהבעיה עומדת להיפתר. ואכן ב-19 במרס השנה הגרמנים החליטו להגדיל ב-33 מיליון אירו את סכום הפיצוי ולאפשר גם למי שבקשתו נידחתה להגיש אותה שוב. רובם המוחלט של הנהנים משינוי זה – העולים מברמה"מ וביניהם מאות עולים מלטביה ואסטוניה. לכן אנו מביאים את ההסברים המפורטים רק בשפה הרוסית.



Выплата компенсации из Германии

(продолж. со стр.2)

Решение Германии коснётся и нескольких сотен олим из Латвии и Эстонии, подавших просьбу до указанного возраста или не сумевших доказать снижение трудоспособности на 80%.

Представитель Клеймс конференс сообщил, что уже начата рассылка разъяснительных писем со специальным бланком повторного обращения тем, кто получил в прошлом отказ. Те, кто не получают такого письма должны обратиться в Израиле по адресу:

Claims Conference Hardship Fund
Ha'arbaa Street 8, P.O. Box 29254
Tel Aviv, Israel 61292
Телефон: 03-519-4401 Факс: 03-624-1056

Приводим выдержку из официального сообщения Claims Conference (на иврите *Beudat ha-tvuyot*):

Все изменения касаются только тех заявителей, которые прежде не получали денег от Claims Conference по программе Hardship Fund. Нельзя получить выплату от Hardship Fund дважды.

Заявителям следует иметь в виду следующее:

- Получение формы повторного заявления ещё не означает, что вы соответствуете критериям программы. Заявители, чтобы получить компенсацию, должны удовлетворять всем требованиям.
- Для тех, кто подает повторное заявление, соответствие критериям Hardship Fund определяется на момент подачи этого заявления.

Окончание на стр. 7

ПАМЯТИ ЕВРЕЕВ ЛУДЗЫ

В августе 2008 г. я приняла участие в церемонии памяти евреев моего родного городка Лудзы и окрестностей, убитых нацистами и их местными приспешниками в 1941 году. За годы, прошедшие после войны, сложилась традиция её проведения. У памятника на берегу озера собрались несколько оставшихся в Лудзе евреев, представители общественности, гости из-за рубежа. Из Израиля кроме меня был также Сёма, сын Фрумы Ротшильд – представитель второго поколения. После короткой церемонии, которую открыл председатель общины Мильнер, мы обошли под звуки траурного марша район гетто. Затем мы поехали к месту уничтожения в лесу Погулянки, где похоронена 831 жертва. Возложили цветы и венки, зажгли свечи. Меня особенно тронуло то, что израильский флаг держал мальчик. Это символизировало для меня продолжение жизни.

Я также выступила, отметив, что представляю Объединение выходцев из Латвии и Эстонии в Израиле, цель которого - увековечение памяти погибших и укрепление связи с выходцами из Латвии во всем мире.

В завершение этого полного душевного напряжения дня мы посетили еврейское кладбище, которое, к счастью, не пострадало во время войны. У входа захоронены останки последнего раввина Лудзы Бенциона Дон Ихые, убитого вместе со всеми евреями города.

Батья Гамзу, Ришон-ле-Цион, уроженка Лудзы

ביקור מרגש בעיר בה נולדתי

לודזה, או ליוצין - כפי שהיהודים התרגלו לקרוא לה - היא עיר קטנה במזרח לטביה, קרובה לגבול הרוסי. ללא ספק ניתן לקרוא לה "עיר ואם בישראל". יהודים מלומדים רבים, עסקנים ציוניים היו בה לפני מלחמת העולם הראשונה ואף לפני המלחמה השנייה, שהמיטה שואה על בני עמנו.

ב-17 באוגוסט 2008 השתתפתי בטקס הזיכרון לבני העיירה אשר נרצחו ע"י הנאצים ועורריהם המקומיים.



בבוקר התאספו שרידי הקהילה (פחות ממניין אנשים), תושבים מקומיים, אנשי ציבור ואורחים סביב האנדרטה ליד האגם הקטן. את הליוציינים בישראל יצגו בנה של פרומה רוטשילד מהדור השני ואנוכי. משמר הכבוד עם דגלי לטביה וישראל. היה מראה מרגש ביותר. אחרי טקס קצר, אותו ניהל יו"ר

הקהילה מר מילנר, הקפנו בתהלוכה עם הדגלים את אזור הגטו שם נימצא גם הבית ברח' בוניצס 38, בו עברו השנים המאושרות והשאננות של ילדותי. דמעות עמדו בעייני...

התהלוכה חזרה לאנדרטה ומשם נסענו לגיא ההריגה בעיר פוגוליינקה שם נרצחו 831 יהודים. הדלקנו נרות ליד המצבה והנחנו פרחים. את דגל ישראל החזיק נער. לגבי זה סימל המשכיות, תקווה לעתיד טוב יותר. בנאום קצר הזכרתי את הקרובים וחברים שלי שנרצחו בשואה. הזכרתי גם את אבי אהרון דב-בך גמזו ז"ל, ציוני דגול, מורה בביה"ס העברי ועסקן ציבור. כחבר במועצת העיר הוא הגן על זכויות היהודים. הסובייטים רצחו אותו במחנה בגולאג כאשר כל המשפחה גורשה לסיביר ביוני 1941. ציינתי שאני מייצגת כאן את איגוד יוצאי לטביה ואסטוניה בישראל שמטרתו לשמור על הקשר בין יוצאי לטביה בעולם ועם שרידי הקהילה במקום ע"מ להנציח את זכרם של הנרצחים.

בסיום היום הקשה והחשוב ביקרנו בבית עלמין, שלא נפגע בימי הכיבוש. בכניסה מוצב ציון על קברו של החכם האחרון של ליוצין הרב בן ציון דון יחיא זצ"ל שנרצח בשואה.

בתי גמזו, ראשון לציון, ילידת לודזה



Памяти убитых евреев

Фото: Кармель Скутельский

По сложившейся традиции в начале декабря, в дни печальной годовщины расстрелов в Румбуле, мы провели Азкару по евреям Латвии и Эстонии, убитым немецкими оккупантами и их местными пособниками. Было зажжено шесть свечей, прочитаны молитвы, зачитан список земляков, скончавшихся в Израиле и других странах за последний год.



Узник лиепайского гетто Йосеф Гентон зажигает свечу в память о десятках тысяч евреев, погибших в гетто на территории Латвии.

Затем был показан документальный фильм германского телевидения об уничтожении евреев в Латвии. Запись текста сделала Мирьям Раппапорт, а Давид Мурин — его сокращённый перевод на иврит.



Иева Ватер и Яков Карасин — в честь евреев-воинов Латвийской дивизии.

לזכר קורבנות השואה

הצילומים: כרמל סקוטלסקי

על פי המסורת של עשרות שנים התכנסנו ב-5 בדצמבר 2008 לעצרת זיכרון לקרובינו וידידינו אשר נרצחו בימי השואה בלטביה ואסטוניה. אולם של בית התנועה הקיבוצית היה מלא. בקהל ניתן היה לראות לא מעט פנים צעירות – בני דור השני ואף השלישי למשפחות שעברו את השואה.

את נרות הזכרון הדליקו

- אסיר גטו ליאפאיה יוסף גנטון, אשר עלה ארצה ב-1947, נלחם על עצמאות המדינה היהודית ותרם לביסוסה – לזכר אסירי הגטאות;
- מר גבי בירין – לזכר יהודי אסטוניה;
- ד"ר אינה מיכלסון אשר ניצלה ע"י מנהל בית היתומים הלטבי – לכבוד חסידי אומות העולם בלטביה;
- גברת יווה וטר ומר יעקב קראסין – לכבוד החיילים היהודים שנלחמו בחזית נגד הצורר הנאצי;
- גברת זלטה-ז'ניה טולצ'ינסקי – הדואגת להנצחת זכרם של יהודי לודזה שנרצחו;
- קצינת צה"ל ענבר קוצר – נצר למשפחות גרינמן וקוצר מריגה ומשפחות קוזבה ודרוואן מרז'יצה – כנציגת הדור השלישי של יהודי לטביה בארץ

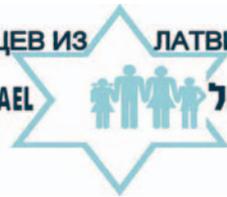


אופיצר צה"ל אינבאר קוצר — מנציגת הדור השלישי של יהודי לטביה בארץ

אחרי התפילה לזכר הנספים והקראת שמות הנפטרים מאז העצרת הקודמת הוקרן סרט תיעודי של הטלוויזיה הגרמנית על רצח יהודי לטביה. תמליל הסרט נרשם ע"י מרים רפפורט, תורגם לעברית ע"י דוד מורין וקראה אותו שולמית גולדשמידט.

В последнее время мы начали рассылать информацию по электронной почте. Просьба ко всем, кто пользуется компьютером, сообщить адрес e-mail (свой или своих детей), отправив письмо по адресу glas61@gmail.com

לאחרונה התחלנו לשגר הודעות וחדשות לחברי האיגוד בדואר אלקטרוני. כל המשתמש בדוא"ל מתבקש לשלוח את הכתובת של e-mail שלו לכתובת glas61@gmail.com



Встреча выходцев из Эстонии

15 февраля в Иерусалиме несколько десятков олим из Эстонии встретились с раввином Таллинна Шмуэлем Котом, который рассказал о жизни еврейской общины Эстонии в эти дни. «Эстонские евреи в Израиле и те, кто живет сегодня в Эстонии – это одно целое. Цель нашей встречи – укрепить связи между частями этой единой общины», – сказал раввин Кот. Встреча состоялась в помещении иерусалимской школы «Шуву», которую возглавляет неугомимый Шмуэль Лазыкин, стоявший в конце 80-х годов у истоков возрождения еврейской жизни в Эстонии.



David Svidgal, Yuval Svidgal, Rabbi Shmuel Kot, Ilan Braschinsky, Ariel Kenig, Ella Kenig, Carmit Nahum, Roza Braschinsky.

Photo: Ilan Braschinsky

Каждый из участников встречи – старожилы алии начала 70-х и те, кто приехал 15-17 лет назад, – рассказал о себе и своем пути в Израиле. Приятно было слышать о том, как они успешно нашли свое место в израильском обществе. Член правления нашего объединения Марк Рыбак рассказал о Еврейском музее Эстонии, открытом для посетителей в конце 2008 г. в Таллинне. Остается поблагодарить организаторов встречи за прекрасную встречу земляков!

מפגש יוצאי אסטוניה

ב-15 בפברואר השנה כינס רבה של טאלין הרב שמואל קוט בירושלים קבוצה גדולה של יוצאי אסטוניה. "יהודי אסטוניה בישראל ואלה שטרם עלו – הם בעצם קהילה אחת" – אמר הרב. המפגש התקיים בבית הספר "שובו" בירושלים אותו מנהל מר שמואל לזיקין, אשר פעל רבות לחידוש החיים היהודיים באסטוניה בסוף שנות ה-80. תענוג היה לשמוע את העולים המספרים על קליטתם המוצלחת בארץ – אלה שעלו בשנות ה-70 וגם אלה שבאו לפני 15-17 שנה. מרק ריבק סיפר על המוזיאון היהודי בטאלין. תבוא הברכה על כל מי שדאג לארגון מפגש זה!

אלי ולק, אשר נכח במפגש



Eesti Juudi Muuseum Еврейский музей Эстонии Estonian Jewish Museum

17-го декабря 2008 года в Таллинне состоялось открытие Еврейского музея Эстонии. Его экспонаты рассказывают о жизни эстонских евреев с XIX века до наших дней и о том вкладе, который они внесли в жизнь страны. В основной экспозиции представлены фотографии, документы и экспонаты, собранные у частных лиц, из архивов и из других музеев. Они касаются не только жизни общины до 1940 года и Холокоста, но и борьбы за выезд в Израиль (1967-88). Кроме основной экспозиции имеется архив и читальный зал. Важной частью музея является его виртуальный филиал в интернете по адресу <http://eja.pri.ee>. На этом сайте помещены статьи, воспоминания, генеалогические материалы и фотографии. В архиве можно ознакомиться с оригинальными материалами (фотографии, документы, предметы), а также с их копиями. В читальном зале собраны книги и статьи об эстонских евреях или написанные ими; видеозаписи и музыка. Перечень архивных фондов, список книг читального зала, а также каталог музея можно найти на сайте музея.

Марк Рыбак, создатель и директор музея

המוזיאון היהודי בבירת אסטוניה

ב-17 בדצמבר 2008 נפתח רשמית המוזיאון היהודי בטאלין. המוצגים משקפים את תולדות הקהילה היהודית באסטוניה מאמצע המאה ה-19 עד היום, כולל תקופת השואה והמאבק על העליה לישראל. חומר רב נוסף, כולל תצלומים וזיכרונות, הוצג באתר של המוזיאון באינטרנט <http://eja.pri.ee>. ליד המוזיאון פועל ארכיון ואולם קריאה בו ניתן למצוא ספרים וקטעי עיתונות וגם הקלטות וידאו ושמע. חבר הנהלת האיגוד שלנו מרק ריבק השקיע זמן ומאמץ רב בהקמת המוזיאון.





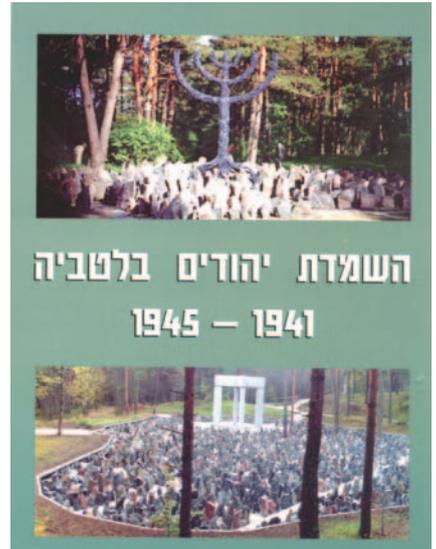
ספר על רצח יהודי לטביה – בעברית

בגיליון הקודם של «אצלנו» סיפרנו על הספר «השמדת יהודי לטביה» אשר יצא לאור בריגה ע"י אגודת «שמיר». כעת הוא הופיע בתרגום לעברית. להלן תיאורו הקצר כפי שמובא ע"ג העטיפה:

”בספר זה לראשונה לוקט חומר רב ומגוון, אשר מהווה סיכום המחקרים שנעשו בתקופה האחרונה בהם נחקרו אירועי השמדת יהודים בלטביה בימי מלחמת העולם השנייה. חומר זה מיועד למורים ולמרצים, אך גם למעגל הקוראים הרחב, אשר יפיקו ממנו תועלת רבה. חומר זה ישמש, כמובן, הוכחה מוצקת בוויכוח עם מכחישי השואה למיניהם”

נוסף כן שלמרות אי אלו חסרונות של הקובץ, זהו מקור המידע כמעט היחיד בעברית אודות מה שאירע ליהודי לטביה בשואה ועלינו לדאוג שילדינו ונכדינו יכירו אותו. ניתן לרכוש את הספר במשרדי האיגוד תמורת 65 ₪ או לשלוח צ'ק ע"ס 70 ₪ והספר ישלח בדואר.

В предыдущем номере мы сообщили о выходе в свет на русском, латышском и английском языках сборника лекций «Уничтожение евреев в Латвии» и дали его краткую аннотацию. Недавно этот сборник вышел и на иврите, что позволит детям и внукам ознакомиться с трагедией нашей общины. Сборник можно приобрести в нашем офисе за 65 шек. или получить по почте, прислав чек на сумму 70 шек.



השמדת יהודים בלטביה
1941 – 1945

Сооружение мемориала праведнику Жанису Липке начнется в апреле 2009 г.

Об этом сообщили инициаторы проекта из Общества Жаниса Липке, который спас в годы фашистской оккупации 55 евреев. Общество основано экс-премьером Марисом Гайлисом, кинематографистом Аугустсом Сукутсом, автором мемориальной экспозиции режиссером Виктором Янсонсом и невесткой спасителя Арией Липке. Идею поддержали архитекторы Зайга Гайле и Кристас Гелзис, разработавшие невиданную в Латвии музейную концепцию «архитектуры чувств».

В мемориальный комплекс на Кипсале войдет аутентичный дом, в подвале которого супруги Жанис и Иоганна Липке спасали «своих евреев» (в нем сейчас живут потомки Липке), и «Черный сарай» – концептуальный мемориальный объект, повествующий о подвиге, человеческом страдании и спасении.

По замыслу авторов концепции, сложный лабиринт страдания в конце концов приводит в сердце мемориала – сукку.

Общие затраты, по предварительным расчетам, составят около 380 000 евро. Пока что хватает на нулевой цикл – расчистку территории и сооружение погребя.

Непосредственные работы начнутся в апреле. По оптимистичному сценарию первые посетители смогут прийти сюда весной 2010 года. Подробности о проекте и его поддержке на сайте www.lipke.lv.

По материалам рижской газеты «Час»



Модель мемориала на о. Кипсала,
Фото И. Ваголина, газета «Час»
דגם "יד ליפקה" המתוכנן בריגה

תוקם יד ז'ניס ליפקה!

הקמת יד לחסיד אומות העולם הלטבי ז'ניס ליפקה תתחיל באפריל השנה. כך הודיעו יוזמי הפרויקט באגודה ע"ש ליפקה. יד ז'ניס ליפקה תשלב את הבית, אשר במרתפו הציל הזוג ליפקה את 55 היהודים "שלהם", ואת "המחסן השחור".

לדברי האדריכל ז'יגה גייילה, ל"מחסן השחור" כמה משמעויות, זהו מחסן מכמרות מזופתות וגם סירת הצלה – תיבת נח.

האדריכל קריסטפס ג'לזיס ציין שהמתכננים רצו להימנע מיצירת מוזיאון המסורתי עם מוצגים, דוכנים ודלפקים, ולהתרכז ב"אדריכלות הרגש", שתגרום למבקרים לחוות את החוויה המיוחדת. את המידע – טקסטים, תצלומים ומסמכים הם יוכלו לקבל בתקליטורים במוזיאון.

חוקר תולדות ההצלה נ'יקטור יאנסונס הגיע למסקנה, שהסוור הריגאי ז'ניס ליפקה היה חסיד ולא מתחסד. את מרצו ואת תושייתו הוא נצל להצלה של אנשים ולא לתועלתו האישית, והיה משטה בשוצמנים המקומיים ובמנהל הגרמני.

עיריית ריגה הסכימה לכלול בתקציבה את עלות התחזוקה של יד ז'ניס ליפקה אחרי הקמתה.

לפי הערכות אופטימיות, יוכלו המבקרים הראשונים לבקר במוזיאון זה באביב 2010. פרטים - באתר האינטרנט www.lipke.lv.



Выплата компенсации из Германии

(Окончание со стр. 3)

- По почте посылается короткая и простая форма с тем же самым номером, который был на заявлении, поданном изначально. Только тот, чье имя указано на повторном заявлении, имеет право его подать. Нельзя копировать форму для других заявителей.
- Потенциально подходящим под критерии фонда жертвам нацизма, которые не получили по почте форму повторного заявления, следует обратиться в Claims Conference и запросить его. Они получают форму повторного заявления с тем же номером, который был дан анкете заполненной впервые.

- Claims Conference может принять повторное заявление только от имени тех, кто был жив на 19 марта 2009 года. Что касается тех, кто скончался после этой даты, то Claims Conference примет заявление от супруга/и или от детей заявителя. Такая анкета от супруга/и или детей должна быть получена до 31 декабря 2010 года.

Дополнительную информацию, в том числе и на русском языке, можно получить в интернете на сайте www.claimscon.co.il или в офисе Клеймс конференс (см. стр. 3)

Исторический архив Объединения открыт по воскресеньям с 12:00 до 15:00, по средам с 10:00 до 13:00

Посещение в иные дни следует согласовать по телефону 09-9596532 или по e-mail arch.shfayim@gmail.com

Архив находится в Шфаим, (в ста метрах к югу от торгового центра)

הארכיון ההיסטורי של האיגוד פתוח לקהל בימי א' מ-12:00 עד 15:00 ובימי ד' מ-10:00 עד 13:00.

ביקורים בימים אחרים יש לתאם בטל' 09-9596532 או בדוא"ל: arch.shfayim@gmail.com

הארכיון ממוקם במתחם חינוכי בשפיים (כ-100 מ' דרומה מהמרכז המסחרי)

כתובת הארכיון: מרכז חינוכי חוף השרון, בניין קתדרה, שפיים, 60990, почтовый адрес:

Эта улица находится в микрорайоне «Неот Афека» на севере Тель-Авива.

В лотерее среди пяти приславших верный ответ книгу «Евреи в Латвии» выиграл **Израэль Гиленсон**.



רחוב זה נמצא בשכונת "נאות אפקה" בצפון תל אביב. בספר "יהודים בלטביה" שהוגרל בין החמישה ששלחו תשובה נכונה זכה מר ישראל גילנסון

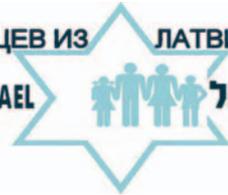
אנו מודים לחברים אשר העבירו תרומות לפעילות האיגוד:

100-200 ₪ לב אברמוביץ'; אסתר ויניק; אייזיק חווינסון; אילנה שובל; יהודה פייטלסון; נירה זהבי; אלכסנדרה יעקובסון; שושנה מלר; ישי והלנה קדישביץ'; ריטה ויוסף צליחין;

250-350 ₪ יעקב וילנסקי - לזכר הוריו אברהם ודינה וחמשת ילדיהם שנרצחו באוגוסט 1941 בוארקליאני; ראובן מצקין - לזכר הורים גולדה ומיכאל מצקין; שלמה מנוח; מנדל מנדלשטם; יהושע אלישיב

תודתנו המיוחדת לחברת הנהלת האיגוד גב' מרים רפפורט אשר העלת תרומה של 1000 ₪

אצלנו / בטאון איגוד יוצאי לטביה ואסטוניה בישראל • גליון מס' 17 • אפריל 2009 / ניסן תשס"ט
המערכת: אלי ולק valk@012.net.il, אריה גרינמן, לב נטרביץ', דוד מורין
הגהה: ימימה קליין • ביצוע גרפי: שאול בלוצרקובסקי



סיור - «שורשים וזיכרון» 06/07/2009 - 28/06/2009



מחיר ההשתתפות בסיור הוא €1050 לאדם בחדר זוגי. תוספת לאדם בודד בחדר - €280 (מותנה ב-25 משתתפים לפחות).
ייתכנו שינויים קלים במחיר עקב תזוזות בשער המטבע הלטבי.

המחיר אינו כולל:

- א. נסיעה לעיירות ב-Kurzeme או Latgale – חזרה לריגה באותו יום;
- ב. ביקור ב-Tallinn – חזרה לריגה באותו יום;
- ג. ביטוח בריאות ומטען; ביטוח ביטול.

את המקדמה בגובה של €200 לאדם יש לשלם עד 20/04/2009

סמוך ליציאה לסיור יערך מפגש הדרכה ותימסר תוכנית מפורטת/לוח זמנים.

ההרשמה: במשרד האיגוד בטלפון 03-6093476 או באמצעות פקס 03-6951310 או e-mail בכתובת glas61@gmail.com

המחיר כולל:

- א. טיסה ישירה לריגה וחזרה בחברת Air Baltic;
- ב. מלווה ישראלי;
- ג. העברה משדה תעופה למלון ולשדה תעופה בסוף הסיור;
- ד. 8 לילות במלון במרכז ריגה על בסיס לינה וארוחת בוקר;
- ה. סיורים מודרכים בריגה – העיר העתיקה, ריגה היהודית והמודרנית;
- ו. ביקורים באתרי הנצחה לקורבנות השואה והנחת זרים;
- ז. המוזיאון היהודי והמוזיאון הלאומי לאומנות;
- ח. סיורים ב-Sigulda וב-Jurmala;
- ט. שתי ארוחות ערב;
- י. פרחים וזרים עם סרטים בעברית ובלטבית לאתרי הנצחה;
- יא. טיפ לנתוני שרות למיניהם; הוצאות ארגוניות בארץ ובחו"ל.

Об истории евреев Латвии

Лекция на иврите с показом слайдов о еврейской общине Латвии, ее прошлом и настоящем, состоится в пятницу 8 мая 2009 г. в 10:30 утра в зале Объединения в Шфаим.

תולדות הקהילה היהודית בלטביה

באולם שלנו בשפיים תתקיים הרצאה בשפה העברית מלווה במצגת שקופיות "יהדות לטביה בעבר ובהווה"
המפגש יערך ביום ו' 8 במאי 2009 בשעה 10:30